



Wasuŋ Wi  
Harvest Moon

**Our Mission:**  
To preserve  
Dakota as a  
living language,  
and through it,  
transmit Dakota  
lifeways to  
future  
generations.

## Inside this issue:

Horse Camp Overnight Camp	2
Medicine Wheel Model 4th of July Parade	3
Sunktanka Program Redwood County Fair	4 & 5
Dakota Iapi Teunhindapi Contact Us Donate	6
State of the Language Visit Pink Shawl Project	7
Family Fun Day	8
Announcements Dakota Community Arts	9
Program Calendar	10

## Dakota Tewahinda

Aŋpetu wašte. Çançe wašteya napeçiyuzapi ye. Good day. I greet you all with a warm hearted handshake. Wiçoŋi bdoketu Dakota Wiçoŋaŋ tawa he nina wašte. Dakota Wiçoŋaŋ's summer camp went really well. Optaya Şunқтаŋka tawa Aŋpetu Tiwahe Woşkatapi kiŋ k'a Wapazopi Redwood County kiŋ oŋ uŋkayuştaŋpi. Our Sunktanka group ended with the Redwood County Fair and the Family Fun Day.

Dakota iapi teunhindapi! We all cherish the Dakota language. Everywhere we are beginning to witness the awareness and the love of the language. Tiwahe night has been a success with a record number of participants this past month. The koška are learning Dakota songs. Our Dakota Language Teacher Apprentices are doing a fantastic job modeling our *learners as teachers* motto. One of our wikoška earned a blue ribbon in the county fair doing a presentation in Dakota. Dakota iapi uŋkospepi! We are all learning Dakota!

We are able to learn because of our Dakota iekiyapi and Dakota waonşpekiyapi (speakers & teachers), heon wopida taŋka uŋkeyapi (therefore, we all say a big thank you). This past week, by invitation of the University of Minnesota, several Dakota language speakers, elders, and language programs came together at Dakota Wicohan. We discussed the current state of the Dakota language, language programs and needs, and explored ways to support each other and collaborate. He woniya unk'upi – it gave us inspiration.

This month we will be showing the final production of the *Dakota iapi teunhindapi* – We cherish the Dakota language oral history documentary at Upper Sioux, Lower Sioux & Dakota Wiçoŋaŋ's Tiwahe night. The documentary began as an effort to record the few remaining Dakota language, first-generation speakers within the four Dakota communities, who were willing to share. We hope that you will be able to make one of the showings – to learn and be inspired.

Eyal Dakota iapi tewahindapi! Say it! I cherish the Dakota language!

Miža, Dakota iapi wouŋspekuwa hemaça. Me too, I am a Dakota language learner...thus I am bound to make mistakes. K'a, wiçada ecamuŋkte. And yet, I will continue.

Taŋyaŋ uŋ! Be well!

Utuhu Çistiŋna Wiŋ miye.

Teresa Peterson, Planner

## Horse Camp

This year we had a very eager group of young people. Over the past few weeks we have been teaching the youth Dakota values through the horse. Each week was dedicated to a certain value. We opened with a teaching of this value and would close the day with the youth finding examples of how that value was demonstrated by their horse during the ride. We were never without examples for the horses never failed to show us their stuff during our camp programming.

Here is a light overview of how the summer went:

Week 1: **Iáun̄spe**, to know how to talk

or good communication.

Week 2: **Waún̄sida**, to have compassion.

Week 3: **Oyate Teachings**, where we talked about our identity and of how the horse came to us.

Week 4: Dakota Language Overnight Camp

Week 5: **Bdihécaka**, to be a hard worker

Week 6: **Wowicake kiŋ wakaŋ**, the truth and how the horse can feel how you truly feel, so we have to find a center peace

Week 7: Redwood County Fair Horse Competition

Every day the youth made us proud for they caught onto the values as quickly as they did their horse riding skills. Rain or shine they never wanted to deviate from the schedule and would settle for nothing less than a good ride. We had a lot of fun with everyone and we hope to see you all next year. You guys have made the summer horse program and we thank you for it!

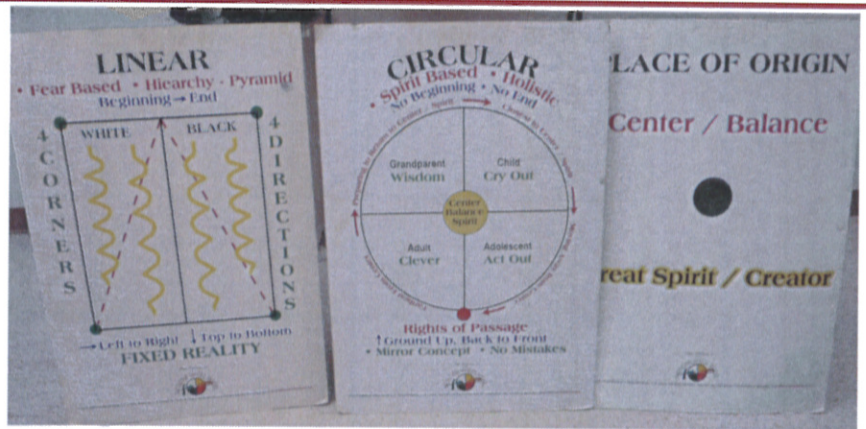
## Overnight Camp

The Overnight Camp was a great success this year! We put up three tipis, with help from the 40+ youth that attended. Camp consisted of Language activities, games, a walk to the park for Volleyball, Hobo dinner, a teaching from Darryl & Tammy Decoteau and a trip to the local pool where the youth cooled off and sang round dance songs while they played games!!



## Phillip Whiteman and Lynette Two Bulls

On July 16th, Phillip Whiteman Jr. and Lynette Two Bulls visited Dakota Wicohan and shared their Medicine Wheel Model with staff and youth. Phillip Whiteman, Jr., is a Nationally-known Cultural Consultant, Presenter, Story-teller, Horse-trainer, Champion Grass Dancer, and Rodeo Saddle Bronc Champion is a Northern Cheyenne from Lame Deer, Montana. We met at DW and then headed over to W-sake Ranch for his demonstration on how to connect with the horse's spirit without using words. It was amazing!



## July 4th Parade

This year during the parade we had our wonderful Wikoska leaders represent Dakota Wicohan while riding their horses that they would show in the Redwood County Horse Show. Riding behind the Dakota Wicohan office members they showed great poise and smiles while throwing candy to the parade onlookers. We had a slight excitement when Mid-night being rode by Susan Bucholz became scared of a spray painted blue line on the road. No matter though for Susan just moved her around it and continued on. The girls did a wonderful job showing their horses, and I have no doubt that the next generation of Wikoska leaders will show us great things.



## Sunktanka Program– 4H/Redwood County Horse Show

The Redwood County Fair was July 25-28 and it was a successful fair for our Sunktanka 4-H Program. We had 7 participants in the horse show, 1 participant in performing arts, and 1 participant in fine arts. We are looking forward to next year and can't wait to see the new youth who want to participate in the future. We would also like to give a big Wopida Tañka to Tony Miller who was very generous and made our idea of taking pictures of the girls in the fair with their horses a reality. He is very talented and also worked with our youth in Sunktanka in the past. He caught, cooked, and ate crayfish with the young boys one year during overnight camp. We won't forget your work with Sunktanka and hope to work with you in future endeavors.

Here are some of the participants pictures as well as their fair results.

### Halie Willhelmi & Scout

Class: Intermediate

"I loved the fair. No matter how much work it was or how tired I got it was still enjoyable. Scout & I did well during the horse show bring home one blue ribbon, 3 reds, and one white. The first two days in the stall, Scout was not happy!

He was taking halters in to his stall with him and eating at his decoration, gate, and anything he could get his mouth on. After awhile he calmed down and didn't seem to mind being in a stall as much, but still prefers the pasture. All I can say is we are excited for next year!"

1 Blue- Trail

3 Red- Barrels, Jumping Figure 8, and Key hole

1 White – Pole Weaving



### Mia Arredando & Gypsy

Class: Intermediate



### Starr Brothers & Blackjack

Class: Intermediate



### Tianna Arredando & Honey Bun

Class: Intermediate

"I loved doing the games, because we did way better than I ever expected!"

4 Blue- Jumping Figure 8, Pole Weaving, Key hole, Barrels

3 Red- Western Pleasure, Horsemanship, Trail





**Susan Bucholz & Midnight**

Class: Intermediate  
2 Champions-  
Western Pleasure,  
Horsmanship

1 Reserve Champion-



**Shayla Minkel & Pumpkin**  
Class: Intermediate  
2 Reds- Western Pleasure,  
Horsemanship



**Vanessa Goodthunder & Taz**

Class: Advanced

“This was my last year showing at the fair, but it was a great year! I was so happy to practice with the girls and prepare with them. Taz did great, but he tore down all my decorations in his stall. He is a great horse and is a sport about everything. I am excited to take him to state in the horse games this year. Bringing the other girls to have them experience state will be a fun trip as well!”

- 1 Reserve Champion – Key Hole
- 3 Blues – Trail/Jumping Figure 8/ Fine Arts
- 3 Reds- Western Pleasure/Barrels/Pole Weaving
- 1 Honorable Mention – Fine Arts
- State Fair Trip- Horse Games



**Trella OldRock**

Grade: 5

Reserve Champion – Performing Arts

Trella OldRock competed in performing arts by telling the story of “Brown Bear, Brown Bear What Do You See?” in Dakota. She has been practicing and put a lot of hours in to her performance which really showed. She did a great job and if she was one year older she would have received a Champion ribbon and a trip to the State Fair.



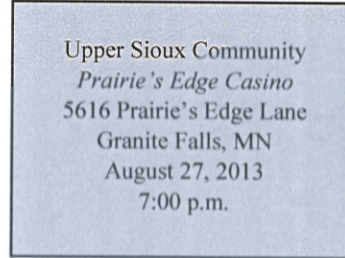
## Dakota Iapi Teunhindapi

The Dakota Wicohan Oral History Project "Dakota Iapi Teunhindapi" is complete! The video project runs roughly 55-minutes in length and includes interviews with Dakota elders, scholars, and language speakers. The goal of the project is to educate people across the state on the history and experience of Dakota peoples in Minnesota, encourage community involvement, and encourage Dakota people to learn their language.

We are excited about this last phase of the project. We will showcase it in the four Dakota Communities, four educational settings and two community settings. Please visit our web page [www.dakotawicohan.com](http://www.dakotawicohan.com) or like us on Facebook, we will post the schedule of showings on both. If you are interested in hosting a showing in your area, please contact Dakota Wicohan at: (507) 697-6272.



*Lower Sioux Interpretive Center*  
32469 Redwood Co. Highway 2  
Morton, MN 56270  
August 8, 2013  
11:00 a.m.



*Upper Sioux Community*  
*Prairie's Edge Casino*  
5616 Prairie's Edge Lane  
Granite Falls, MN  
August 27, 2013  
7:00 p.m.



## Contact Us:



**280 N. Centennial Drive**  
**P.O. Box 2**  
**Morton, Minnesota 56270**  
**(507) 697-6272**

Like us on Facebook!



[www.dakotawicohan.com](http://www.dakotawicohan.com)

## To Donate:

If you would like to donate to Dakota Wicohan Programs you can fill in and mail the cut out below. Or you can scan the QR code and donate via Razoo to Dakota Wicohan and the Dakota 38 Sunktanka riders.



Donations are accepted through Pay Pal, QR code scan or by email.

Pay Pal email address: [dakotawicohan@gmail.com](mailto:dakotawicohan@gmail.com) or scan the QR code to donate online.



### Dakota Wicohan Donation Form

Name: \_\_\_\_\_ Amount: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Check here if you would like to receive our newsletter via email.

## State of the Language Visit



The University of Minnesota, Department of American Indian Studies held a Dakota Language Community Gathering on July 26th from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at Dakota Wicohan. The purpose of this gathering was to discuss the state of the Dakota Language, current education programs and effective methods in preserving our language and way of life. The turnout was great, we had Clifford Canku, Meil McKay, Sharon Pazi, Teresa Peterson, Dean Blue, Carrie Schommer, Phyllis Roberts, Darryl and Tammy Decoteau, Dr. Sherry Johnson, Dr. Nadine Eastman, Nora Murphy, Dusty Beaulieu, Red Wing Thomas, Katie Blue, Sisokaduta, John Reynolds, Elitta Gouge', and Sandee Geshick. John Reynolds was the organizer and he did a great job! We were honored and humbled to have had the opportunity to host such an important gathering.



## Pink Shawl Project

On Monday, July 29th, with funding supported by the Susan G. Komen for the Cure MN, the American Indian Cancer Foundation came to Dakota Wicohan and provided a one day workshop making Pink Shawls to raise awareness in a culturally tailored, community based way. Laura Keys, Coordinator gave a very informative Cancer Awareness Presentation.



## AmeriCorps Promise Fellow

For the past couple of months we have been working on the Run for your Life event. It's finally here!!! I hope you all can attend. It's for a great cause. This event is open to the public. Anybody can participate!!! Hope to see you there!

All proceeds will go to the American Indian Cancer Foundation. The website for the organization is: <http://www.americanindiancancer.org/>. If you have any questions about the event please email me.

Warm Regards,  
Shakeena Pazi

## Family Fun Day

Family Fun Day was held on July 24th!! This is our appreciation day, or our way of saying “Wopida Tanka” to all the youth and families that participated in our Summer Programming and Sunktanka Program. Upper Sioux youth and elders joined us for a fun filled day. We did relay races, Trella Old Rock did her “Brown Bear, Brown Bear What Do You See in Dakota Iapi, Shayla Minkel sang a round dance song, the youth drum group from Upper Sioux and the Koska from Dakota Wicohan drum group sang for us, and we enjoyed an awesome meal!



Pidamaya yapi



# Announcements:

## Job Description for:

MN Youth Alliance: AmeriCorps Promise Fellow

Host Site: Dakota Wicohan

- Coordinate and deliver in and out of school time academic enrichment activities with the goal that at least 30 youth in grades 6-10 will experience academic gains.
- Meet regularly with Youth Success Team to review data and identify youth to serve; track student progress; and determine which interventions to connect to individual students or groups of students.
- Develop and organize projects that engage youth participants in at least 20 hours of civic engagement and service-learning activities during the year as an additional strategy to improve academic success. Lead civic engagement activities with youth, including reflection components.
- Recruit and/or support community volunteers, including family members, to work with youth participants in areas such as mentoring, tutoring, civic engagement, and college/career exploration.
- Provide attendance and behavior coaching for students targeted for needing assistance as determined through the multi-tiered system for support approach; promote positive behavior expectations.
- Maintain program records, complete ongoing youth assessments and submit weekly and monthly reports using an online database system with support from site supervisor and site coordinator.

Application deadline is August 15, 2013. This position starts on September 1, 2013 and runs through July 31, 2014.

For an application or for more information, please call Dakota Wicohan at: (507) 697-6272

## Job Description for:

Koska Group Leader

**Summary:** Organize and lead a young men's circle to nurture wo'Dakota and develop young male leaders in our Dakota community.

**Hours & Compensation:** This is a part-time contract position. During the school year, the Koska activities will be primarily held in the afternoons and early evenings, Monday through Friday. During the summer, activities are held throughout the day. The program may require periodic meetings and community gatherings that are conducted in the evenings or on the weekends.

## Desired Qualifications Requirements:

- 2 yr. degree preferred, but relevant experience may be substituted.
- Experience in teaching and working with young men.
- Knowledge and experience working in or with schools, non-profit organizations and American Indian communities.
- Experience in effectively working with the public, elders, families and youth.
- Ability to be self-direct and work effectively with minimal supervision.
- Must be able to demonstrate strong work ethics, professionalism and dedicated to high standards.
- Be a Dakota language speaker or learner.
- Commitment to living a life with *Wicohan*.

Application deadline is August 20, 2013. This position starts on September 2, 2013.

For an application or for more information, please call Dakota Wicohan at: (507) 697-6272

## Dakota Community Arts Project

The next scheduled gathering is on :

Tuesday, August 20, 2013

Dakota Wicohan

280 N. Centennial Drive

(behind the old Morton School)

Morton, MN 56283

5:00 p.m. to 6:30 p.m.




# August 2013

# Dakota Wicohan Program Calendar

Sun                      Mon                      Tue                      Wed                      Thu                      Fri                      Sat

## Pidamayayapi

for the GREAT Summer! Dakota Wicohan will take this month to collect data, and start planning our kick off to the next program year! Tiwahe Gathering is still on EVERY Wednesday!

4	5	6	7	8	9	10
			7 Tiwahe Gathering 6:00 p.m.-7:30 p.m.	8 Lower Sioux Oral History video showing at the Lower Sioux Community Interpretive Center 11 am	9 Upper Sioux Oral History video showing at the Prairie's Edge Casino at 7 p.m.	
11	12	13	14	15	16	17
			14 Tiwahe Gathering 6:00 p.m.-7:30 p.m.	15 <b>Lower Sioux Sundance</b> Shakeena Pazi-Ameri- Corp Promise Fellow Last Day! 		
18	19	20	21	22	23	24
	19 First Day of School Redwood Valley School Districts	20 Dakota Community Arts Program 5-6:30 at DW	21 Tiwahe Gathering 6:00 p.m.-7:30 p.m.	22		
25	26	27	28	29	30	31
			28 Tiwahe Gathering 6:00 p.m.-7:30 p.m.			

2 3

1 Dakota Wicohan  
Taco Sale at Lower  
Sioux 10-4

2 Upper Sioux Community  
Wacipi  
August 2nd - 4th



August 14th - 18th